

[GB] Applies to the products labeled WEEE  
(crossed out waste bin)

1. WEEE label signifies the necessity of selective collection of waste electrical and electronic equipment.
2. The products thus marked must not be disposed of to the standard waste bins together with other types of waste.
3. Such products may be environmentally harmful and require special forms of processing, recovery, recycling and neutralization.

## [PL] Dotyczy wyrobów oznaczonych symbolem WEEE (przekreślony kosz kontener na odpadach):

1. Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbiierania zużyciowów elektrycznego i elektronicznego.
2. Wyroby tak oznaczonych nie mogą być wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami.
3. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, odzysku, recyklingu i unieszkodliwiania.

## [CZ] Týká se výrobků označených symbolem WEEE (przekreślony kosz kontener na odpad):

1. Označení WEEE uvádí nutnost selektivního sběru použitého elektrického a elektronického vybavení.
2. Tato označené výrobky nemohou být využívány spolu s ostatními běžnými odpady.
3. Takovéto výrobky mohou být škodlivé pro životní prostředí a vyžadují zvláštní formu spracování, renovace, recyklace a zneškodnění.

[D] Es gilt für Produkte mit dem WEEE-Zeichen  
(durchgestrichener Abfallcontainer auf Rädern):

1. Das WEEE-Zeichen verweist auf die Notwendigkeit, verbrauchte Elektro- und Elektronikgeräte getrennt zu sammeln.
2. Produkte, die dieses Zeichen tragen, können nicht mit normalen Müll entsorgt werden.
3. Derartige Produkte können umweltschädlich sein und benötigen besondere Methode der Verarbeitung, Wiederverwertung, Recycling und Unschädlichmachung.

[H] WEEE jelleg megjelölt termékekre vonatkozik  
(áthúzott kör alakú hulladék konténer):

1. A WEEE jelleg az elhasznált elektromos és elektromos készülékek felülről selektív gyűjtésre utal.
2. Az ily módon jelölt termékeket nem szabad az általános szemétesbe, a több hulladékkel együtt tárolni.
3. Az ily módon jelölt termékek veszélyesek lehetnek a természetes környezetre és speciális feldolgozási, visszagyűjtési, újhasznosítási és megszemmisítési eljárásra igényelnek.

## [BG] Отнася се до изделията, означени със символ WEEE (зачертан контейнер за отпадъци):

1. Означението WEEE посочва необходимост от селективно събиране на изразходваните електрически и електронни устройства.
2. Така означените изделия не могат да се изхвърлят на обикновен смет заедно с други отпадъци.
3. Такива изделия могат да са вредни за природата среда и изискват специална форма на преработване, възстановяване, рециклиране и обезвредяване.

## [LT] Skirta gaminiams, pažymėtiems simboliu WEEE (perbrauktas atliekų ratinis konteineris):

1. Žymėjimas WEEE nurodo selektyvaus naudotų elektroninių ir elektros įrenginių surinkimo būtinybę.
2. Šiuo ženklu pažymėtų gaminijų negalima mesti kartu su ištaromis ištekliemis.
3. Tokie gaminiai gali kenkti aplinkai ir reikalauja specjalaus perdibimo, perdibimo kartotiniam paradaojimui, utilizavimui ir nukensminimui.

## [LV] Atiecās produkiem, kuri ir apzīmēti ar WEEE simboli (pārsvītrots rata atkritumu konteineris):

1. WEEE apzīmējums nozīmē nepieciešamību veikt elektrošķīmisko un elektroķīmisko selektīvo savākšanu.
2. Produkti, kuri ir apzīmēti tādā veidā, nevar būt izmeti ar parastiem atkritumiem.
3. Produkti tādi var būt kārtīgi vides apkārtnei un jābūt speciāli pārstrādāti vai neutralizēti.

## [RUS BY] Касается изделий обозначенных символом WEEE (перекрёстный цветной контейнер для отбросов):

1. Обозначение WEEE указывает на необходимость селективного събирання израсходованите електрическо и електронното оборудование.
2. Так обозначеные изделия не може възбъдват сполу с обичайните мусор и другими отбросами.
3. Такие изделия могат бъти вредни за окружющей среды и требуют специалного способа на преработка, регенерация, рециклиране и обезвреждане.

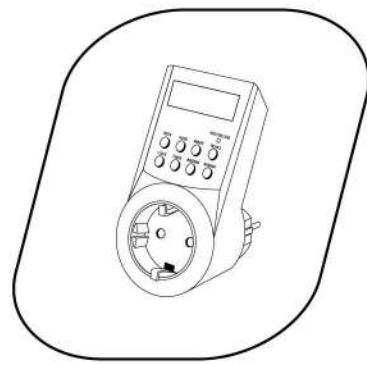
## [RO MD] Se referă la produsele marcate cu simbolul WEEE (containerul special de rotile pentru deșeuri):

1. Marcajul WEEE indică necesitatea de colectare selectivă a echipamentului electric și electronic uzat.
2. Produsele astfel marcate nu pot fi aruncate la gunoiul obișnuit împreună cu alte deșeuri.
3. Aceste produse pot provoca daune mediului natural și necesită o formă specială de prelucrare, recuperare, reciclare și neutralizare.

## [EST] Puudutab tähisega WEEE tooteid (värvilisse jäätmekontei ni erisse viskamiseks):

1. Tähis WEEE osutab vajadusest kasutada elektriline või elektromoodne toode valikuliselt osadesks lammutatud.
2. Sellist tähistust kannavad tooteid ei tohi visata ära koos olmeprügiga.
3. Need tooted võivad olla keskkonnakahulikud ning nõuvad erikaitlust ja kahjustumatist.

## CYBER TM-6/S



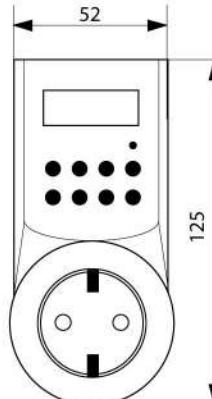
230V~ 50Hz  
max.16 A cos ( $\phi$ )=1  
max. 2A cos( $\phi$ )≤0,8 (ind.)

μ

IP20



## Kanlux



## CYBER TM-6



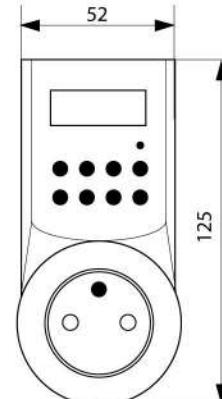
230V~ 50Hz  
max.16 A cos ( $\phi$ )=1  
max. 2A cos( $\phi$ )≤0,8 (ind.)

μ

IP20



## Kanlux

CYBER TM-6  
CYBER TM-6/S

GB  
PL  
CZ  
H  
BG  
D  
LT  
LV  
RUS BY  
SK  
UA  
RO MD  
EST

(GB) (D) (BG) (LT) (LV) (RUS) (BY) (UA) (RO) (MD) (EST)  
(PL) Kanlux S.A., ul. Objazdowa 1-3, 41-222 Radzionków  
(CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frydek-Mistek  
(SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Štefánikova 379/19, 911 01 Trenčín  
(H) Forgalmaaza: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/b.

- Note!**  
 1. Technical modification reserved.  
 2. Keep the instruction.

**Device characteristics:**

- Possibility to store 8 independent, individual programs.
- Possibility of assignment single days of the week to each program or creation a combination of several combinations.
- Random choice of one of the available programs (RANDOM).
- Cyclic programming, keeping regular repeatability of programs.
- Programming accuracy: 1min.
- Readable, precise LCD.
- Function which enables to review current settings of the Electronic Timer.
- Display of current time setting – clock function.
- Easy to operate control panel.
- Additional switch enabling turning on/off of the device, independently from current mode.
- Function of simple change the summer time to winter time and vice versa.
- Battery maintains mode and memory of programs in case of power interruption (above 100 hours when the battery is fully charged).
- Push-button MASTERCLEAR for quick clearing all settings of the Electronic Timer and a clock.

**Before use:**

- Electronic Timer can be connected only to the socket 230V ~ 50Hz.
- Electronic Timer can cooperate with devices which are of protective category I and voltage 230V ~ 50Hz.
- Electronic Timer is designed for cooperation with devices:
  - with resistance features (e.g. incandescent, halogen lighting, electric ovens) with maximum power input 16A
  - with induction features (e.g. lighting fitting with induction stabilizer compact fluorescent lamp) with maximum power input 2A
- Before connecting any device to the Electronic Timer please check whether the manufacturer of the given device permits the cooperation with the type of Electronic Timer.
- Electronic timer disconnects only one of the supply circuits (contact L~line or contact N~neutral which depends on the type of electrical system).
- It is not allowed to use this device outdoors. Electronic Timer can't be exposed to moisture, dust and other adverse environmental conditions (protection class IP20).
- Electronic Timer must be protected from high temperature, sunlight and mechanical damages.
- This device can't be connected to the extension cord or other Electronic Timer.
- Any device with movable mechanisms can't be connected to this Electronic Timer.
- In case of any failures in the work of the Electronic Timer, you must stop using it immediately.
- It is forbidden to unscrew or open the Electronic Timer and conduct any unauthorized repairs.
- Clean it with only soft, dry cloth, it isn't allowed to use any detergents.
14. Importer/Supplier reserves the right to do any technical changes in the device without notice.
15. Importer/Supplier isn't liable to any damages due to any unauthorized technical changes, repairs and non observance of this instruction's provisions.

**User's instruction.**

- Connect the Electronic Timer to the socket 230V ~ 50Hz and wait until clear symbols appear on the display (it can take several dozen minutes – it depends on the time of charge of the battery).
- It is recommended to leave it for 12 hours to connect the supply circuit before using to charge the battery which maintains the memory of Electronic Timer.
- Reset the Electronic Timer by pressing the push-button MASTERCLEAR on the front panel (use the pen or similar thing).
- Setting of hours and days of the week.

1. Keep pressed the button CLOCK, and press simultaneously the button WEEK to choose current day which is indicated by symbols on the display:  
**MO** – Monday  
**TU** – Tuesday  
**WE** – Wednesday  
**TH** – Thursday  
**FR** – Friday  
**SA** – Saturday  
**SU** – Sunday

2. Still keeping pressed the button CLOCK set the actual hour and minutes using the button HOUR (hour) and MINUTE (minutes).

3. Still keeping pressed the button CLOCK and simultaneously pressing the button TIMER you can change the format of displayed time from 24 h to 12 hour (AM, PM) and vice versa.

**Programming:**

1. Pressing the button TIMER once and it switches over the device into the mode of the first stage – number 1 and a symbol ON shall appear in the left corner, below on the display.

2. The button WEEK selects the days, when given program shall be active – you can select specific day of the week or groups of days from the sets below:

• MO, TH, WE, FR, SA, SU

• MO, TH, WE, FR, SA

• SU

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

3. The button HOUR (hour) and MINUTE (minutes) selects hour when the Electronic Timer should be activated.

4. Press button TIMER again to select the time of switching off the system (symbol OFF shall appear).

5. According to paragraph 2 and 3, select the day (days) of the week and hours when the Electronic Timer should be switched off.

6. If you press the button TIMER again the device shall select the next program. You can set maximum 14 different programs for switching on/off of the device.

7. If you press the button CLOCK the device leave the programming mode and the current time appears on the display.

**Blocking of performance of chosen programs**

1. Using the button TIMER you can select the program we want to block or release.

2. We can switch on/off a given program by the button RES/RCL.

3. In case of clearing of a given program “--” shall appear on the display.

**Electronic Timer manual control.**

1. Switch ON/AUTO/OFF can be used to choose the following modes:

• MANUAL (SYMBOL on the bottom of the display) – device is on, independently of time setting.

• MANUAL OFF – the device is off independently of time setting.

• AUTO – Electronic Timer performs current program.

2. When changing the mode MANUAL (ON switch on) or MANUAL OFF (switch off) the display shows that this device remains in the given mode (on/off) until it enters the next program.

**Function of automatic random on/off (RANDOM)**

1. Pressing the button RANDOM in mode AUTO causes changing the mode into random selection of programs (symbol RANDOM shall appear on the right side of the display).

2. The Electronic Timer shall randomly (0-32 minutes in advance) between 18:00 and 6:00 perform arranged programs.

3. Function RANDOM shall not be active if any program is not remembered between 18:00 and 6:00.

4. If you press button RANDOM again, the function of random selection of performance of programs shall be switched off.

**Changing time into summer/standart.**

1. Electronic Timer converts the winter time into summer time without changing the setting of the clock.

2. Pressing and holding the button CLOCK and simultaneously pressing the button ON/AUTO/OFF causes changing the time to "summer time" (plus one hour and the note SUMMER shall appear on the right of the display).

3. When the buttons CLOCK /ON/AUTO/OFF are pressed again the time returns to the "winter time" mode.

**PL WYRÓB: Elektroniczny programator czasowy****Uwaga!**

1. Zmiany techniczne zastrzeżone.

2. Przechowuj instrukcję.

**Właściwości urządzenia:**

1. Możliwość zaprogramowania do 16 niezależnych, indywidualnych programów.

2. Możliwość przygotowywania kaledem z programów pojedynczych dni tygodnia lub całego dnia tygodnia w grupie o dwuznacznych kombinacjach.

3. Funkcja losowego wyboru jednego z dostępnych programów (RANDOM).

4. Funkcja programowania cyklicznego z zachowaniem regularnej powtarzalności programów.

5. Dokładność programowania: 1min.

6. Czerwony, precyzyjny wyświetlacz LCD.

7. Funkcja automatycznego przepływu aktualnych ustawień programatora.

8. Wyświetlanie aktualnego ustawionego czasu – funkcja zegara.

9. Prosty w obsłudze panel sterowania.

10. Dodatkowy przycisk umożliwiający w trybie sposobu ustawienia wyłaczenie urządzenia niezależnie od ustawionego aktualnego programu.

11. Tryb prostej zmiany czasu letniego na czas zimowy i odwrotnie.

12. Baterie podtrzymujące ustawienie i pamięć programów w przypadku zaniku zasilania (powyżej 100 godz. przy całkowitym naładowaniu akumulatora).

13. Przycisk MASTERCLEAR służący do szybkiego kasowania wszystkich ustawień programatora i zegara.

**Przeczytaj przed rozpoczęciem do użytkowania:**

1. Programator może być podłączany jedynie do gniazd sieciowych o napięciu 230V ~ 50Hz.

2. Programator jest przeznaczony do współpracy z urządzeniami wykonanymi w 1 klasie ochronności elektrycznej i zasilańiami napędowymi 230V ~ 50Hz.

3. Programator jest przeznaczony do współpracy z urządzeniami:
 

- o charakterze rezystancyjnym (np. oświetlenie żarowe, halogenowe, pęki elektryczne) o maksymalnym poborze prądu nie przekraczającym 16A
- o charakterze indukcyjnym (np. oprawy świetlówki ze statyczkiem indukcyjnym, świetlówki kompaktowe) o maksymalnym poborze prądu nie przekraczającym 2A

4. Przed podłączeniem do programatora jakiegokolwiek urządzenia należy sprawdzić czy producent tego urządzenia zezwala na współpracę z tego typu programatorem.

5. Przed użyciem należy wyłączyć zasilanie z obwodu zasilania (sytuacja 1 – czarny lub biały) – nie wolno zasilać jedynie jednego elementu elektrycznego.

6. Uzależnienia nie wolno uzywać na zewnątrz sieci programatora nie może być naryzony na drabinie wilgotnej, kurzu i innych niekorzystnych warunkach otoczenia ochrony IP20.

7. Programator należy chronić przed wysoką temperaturą, nasłonecznieniem oraz uszkodzeniami mechanicznymi.

8. Uzależnienia należy podłączyć do przedłużnika lub innego programatora.

9. Do programatora nie powinno się podłączać żadnego innego urządzenia.

10. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek uszkodzeń programatora należy zaprzestać dalszej jego eksploatacji.

11. Zabronione jest rozkraczka lub otwieranie programatora oraz dokonywanie jego samodzielnych napraw.

12. Do czyszczenia należy stosować wyłącznie delikatne, suchie tkaniny, nie mające szorstkiej struktury czy szczydeł.

13. Przechowuj go w miejscu bez dostępu dla dzieci.

14. Importer/Dostawca zstrzega sobie prawa dokonania zmian technicznych w urządzeniu bez uprzedzenia.

15. Importer/Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku przygotowywania samodzielnych zmian technicznych, napraw oraz nieprzestrzegania zaleceń tej instrukcji.

**Instrukcja użytkownika.****Pierwsze użycie.**

1. Włącz programator do gniazdka sieciowego o napięciu 230V ~ 50Hz i poczekaj do pojawienia się na wyświetlaczu wyraźnych znaków (może to potrwać nawet kilkaset minut – uzależnione od czasu ładowania akumulatora).

2. Zainstaluj sieć przedziału czasowego programatora po założeniu go na 12 godzin (w tym czasie nie wolno dokonywać żadnych zmian programatora).

3. Zresetuj programator naciśnij przycisk MASTERCLEAR na jego przednim panelu (w tym celu użyj długopisu lub podobnego przedmiotu).

**Ustawienie godziny oraz DATA/tygodnia.**

1. Wcisnij i przytrzymaj przycisk CLOCK, natomiast jednocześnie przycisk WEEK w celu wybrania właściwego bieżącego dnia tygodnia, gdzie symbole na wyświetlaczu oznaczają:

• MO – poniedziałek

• TU – wtorek

• WE – środa

• TH – czwartek

• FR – piątek

• SA – sobota

• SU – niedziela

2. Przytrzymaj przycisk CLOCK ustaw pomocą przycisków HOUR (godzina) oraz MINUTE (minuta) właściwą aktualną godzinę.

3. Przytrzymaj przycisk CLOCK i naciśnij jednocześnie przycisk WEEK można zmieniać format wyświetlania czasu z 24 godzinnego na 12 godziny (AM, PM) i odwrotnie.

**Programowanie:**

1. Jednorazowe naciśnięcie przycisku CLOCK ustaw pomocą przycisków HOUR (godzina) oraz MINUTE (minuta) właściwą aktualną godzinę.

2. Przytrzymaj przycisk CLOCK i naciśnij jednocześnie przycisk WEEK można zmieniać format wyświetlania czasu z 12 godzinnego na 24 godzinnego na 12 godziny (AM, PM) i odwrotnie.

**Wykonanie ustawień:**

1. Jednorazowe naciśnięcie przycisku TIMER przełącza programator w tryb ustawienia pierwszego programu włączona – w dolnym lewym rogu pojawi się cyfra 1 oraz powyżej symbol ON.

2. Pomocnicza кнопкka WEEK ustawiamy w jakimś dniu tygodnia będzie działał dany program – momencjalnie ustawiąc pojedynczy dzień tygodnia lub ustalając grupę z połączonymi zestawami:

• MO, TH, WE, FR, SA, SU

• MO, TH, WE, FR, SA

• SA, SU

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO, TU, WE

• TH, FR, SA

• MO, TH, WE, FR, SA

• MO, WE, FR, SA

• TU, TH, SA

• MO



